

## El papel del profesor en el desarrollo de la competencia intercultural. Algunas propuestas didácticas

*Edith Hernández Méndez\**  
*Sandra Valdez Hernández\*\**

**Resumen:** De acuerdo con la investigación de Lenguas y Culturas en Europa (2007), la competencia intercultural generalmente no se incluye en el currículum de las clases de lengua extranjera o es relegada para dar prioridad al desarrollo de la competencia lingüística. Asimismo, otro problema que la enseñanza de la competencia intercultural enfrenta es la falta de capacitación o la inadecuada formación de los docentes para el desarrollo de dicha competencia, dentro del aula. Este trabajo, por tanto, quiere contribuir a la formación del docente, al analizar la competencia intercultural y el papel del profesor en el desarrollo de la misma.

**Palabras clave:** cultura, competencia intercultural, papel del profesor, propuestas didácticas.

### INTRODUCCIÓN

Aprender una lengua adicional en la era de la información y de la globalización resulta primordial en todos los rincones del mundo. Se ha señalado que conocer otras lenguas significa poseer un instrumento que favorece el mejor entendimiento entre los pueblos y la comprensión mutua; asimismo, hace posible el desarrollo de actitudes de tolerancia y respeto hacia otras culturas. Así se ha llegado al consenso de que las aulas de lengua extranjera o segunda lengua se constituyan como una plataforma favorable, para la educación intercultural en general.

---

\* Maestra en Enseñanza de español como lengua extranjera y doctora en Lingüística Hispánica. Profesora-investigadora en la Universidad de Quintana Roo. Imparte cursos de inglés, español para extranjeros y lingüística. Ha publicado diversos textos sobre la enseñanza de lenguas, la interculturalidad y la lingüística.

\*\* Maestra en Ciencias de la Educación. Profesora-investigadora de la Universidad de Quintana Roo. Imparte cursos de inglés y español para extranjeros. Se interesa por las metodologías actuales en el aprendizaje de lenguas.

A pesar de esta convicción y de las sugerencias de incluir a la cultura en los programas de lenguas extranjeras desde hace ya más de cuatro décadas, según señala Langue (citado por Omaggio, 2001) la cultura sigue siendo un aspecto superficial en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Walker y Noda (2000) agregan que nada se ha discutido más y con el menor efecto que la relación entre lengua y cultura tratando de justificar siempre la importancia del papel de la cultura en las clases de lengua.

#### LA ENSEÑANZA DE LA CULTURA EN LAS CLASES DE LENGUA

A través de los años, la enseñanza de la cultura en las clases de lenguas en general ha sido influenciada por perspectivas diversas. Liaw (2006) distingue cuatro principales:

1. El enfoque de transmisión de información.
2. El enfoque contrastivo de culturas.
3. El enfoque basado en la competencia comunicativa.
4. El enfoque intercultural.

El enfoque *transmisionista* proporciona al estudiante información actual y cultural: estadísticas, instituciones, información de corte académico o intelectual sobre literatura o bellas artes, cultura popular enfocada a costumbres, hábitos y folklore de la vida diaria (Kramersch, 1993: 24). Esta perspectiva ha sido criticada por ofrecer al aprendiente de lenguas solamente datos, más que entendimiento de las actitudes y valores de la cultura meta.

El enfoque contrastivo, basándose en la antropología y la psicología, pretende que los estudiantes conozcan y encuentren semejanzas y diferencias entre su propia cultura y la cultura de la lengua meta. La limitante de este enfoque es que simplifica la riqueza y la variedad de las culturas a unos cuantos aspectos "sobresalientes". Otra crítica es que se corre el riesgo de fosilizar estereotipos y sensibilizar en exceso al estudiante respecto de las diferencias culturales (Guest, 2002).

El enfoque basado en la competencia comunicativa surge en la década de los ochenta en el siglo pasado, con el surgimiento y aceptación entusiasta del enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas y como consecuencia de la importancia concedida a la cultura en el currículum. Así, se crea la conciencia de integrar en los programas algo más que conocimiento lingüístico para dominar una lengua extranjera en una situación real. Canale y Swain (1980) proponen la necesidad de desarrollar en los aprendientes una competencia comunicativa, que se define en

términos de componentes diversos como: la competencia gramatical o lingüística, la competencia sociolingüística, la competencia discursiva y la competencia estratégica, Van Ek (1984) agrega posteriormente la competencia sociocultural.

El problema con este enfoque es que se motiva a los estudiantes a tomar el papel de extranjeros que adoptan como modelo la lengua y la cultura de un hablante nativo; esto por supuesto, limita la diversidad y variedad de la lengua a enseñar y no la refleja como lo que es, una lengua internacional. Por otra parte, con este objetivo se podría caer en un tipo de enculturación en el cual los estudiantes, tratando de imitar al modelo de la cultura nativa, aprendieran la nueva, ignorando la suya.

Como rechazo a esta teoría, surge el enfoque intercultural, el cual promueve el desarrollo de la competencia intercultural como objetivo en las clases de lengua extranjera. Dado que las situaciones comunicativas se entienden como encuentros entre la cultura del estudiante y la del interlocutor, el propósito es entonces que los alumnos primero conozcan y reflexionen sobre su propia cultura y después lo hagan con la cultura de la lengua que estudian.

En las páginas siguientes detallaremos este enfoque y sus objetivos. Por ahora, conviene destacar que en la actualidad, en el área de la enseñanza de lenguas es cada vez más frecuente hablar, no sólo del desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes, sino también de la competencia intercultural, como parte de sus objetivos; la cultura se identifica ya, como la quinta habilidad, junto con la comprensión y producción (ambas en las modalidades oral y escrita).

A pesar de este interés, Álvarez y Garrido (2004) señalan que aunque en muchos programas de lenguas se incluye la competencia intercultural, en la práctica, la integración de las habilidades interculturales se relega a favor de la enseñanza de la lengua. Además, de acuerdo con el reporte de investigación de Lenguas y Culturas en Europa [LACE] (2007), la competencia intercultural, generalmente no se incluye en el currículum de las clases de lengua extranjera o si esto ocurre, se abandona en cierta medida para dar prioridad al desarrollo de la competencia lingüística.

Otro problema que subrayan en la enseñanza de la competencia intercultural es la falta de capacitación o inadecuada formación de los docentes para el desarrollo de dicha competencia en el aula y reportan que, aunque los profesores utilizan enfoques y actividades con el fin de promover la interculturalidad, éstos están limitados (en variedad y restringidos en general) al desarrollo del conocimiento y conciencia sobre las diferencias culturales, más que al desarrollo de actitudes y conductas.

En la Universidad de Quintana Roo, en particular, se observa una preocupación por el desarrollo de la competencia intercultural, pero los profesores en su mayoría desconocen su función y las formas para desarrollarla; una situación similar a la que se presenta en Europa.

## EL ENFOQUE INTERCULTURAL: CONCEPTOS Y NOCIONES

Como hemos visto, el enfoque intercultural es el que actualmente se promueve en la enseñanza de lenguas extranjeras. Su objetivo fundamental es desarrollar la competencia intercultural en los estudiantes, y al mismo tiempo, es un proceso que enfatiza las mezclas, la comunicación, los conflictos y los préstamos entre las diversas culturas. Para la interculturalidad, las diferencias también importan, pero es la relación de culturas, la interacción entre ellas, lo que en realidad se enfatiza. Son innumerables las definiciones que se han dado sobre este término y aún sigue en construcción.

Con referencia a la competencia intercultural, ésta se define como:

(...) parte de una amplia competencia del hablante de una lengua extranjera, identifica la habilidad de una persona de actuar de forma adecuada y flexible al enfrentarse con acciones, actitudes y expectativas de personas de otras culturas. La adecuación y la flexibilidad implican poseer un conocimiento de las diferencias culturales entre la lengua extranjera y la propia; además, tener la habilidad de solucionar problemas interculturales como consecuencia de dichas diferencias. La competencia intercultural incluye la capacidad de estabilizar la propia identidad en el proceso de mediación entre culturas y la de ayudar a otras personas a estabilizar la suya. (Meyer, citado por Alonso, 2006: 6).

De manera similar, Aarup Jensen (citado por Alonso, 2006) define a la competencia intercultural como la habilidad para comportarse adecuadamente en situaciones interculturales. Además, es la habilidad para establecer la auto-identidad mientras se está mediando entre culturas y es la capacidad afectiva y cognitiva para mantener y establecer relaciones interculturales. Así, la competencia intercultural consiste en conocer y comprender otros sistemas culturales, sin abandonar los propios.

En las aulas de español como lengua extranjera o como segunda lengua observamos y participamos en encuentros de diversas culturas; los alumnos llegan a las clases con conocimientos, conductas y actitudes cimentados en su propia cultura y ésta representa su punto de referencia en el aprendizaje del español en la sociedad que los recibe, Byram (1997), atendiendo al actor de la interacción intercultural, complementa la definición de competencia intercultural señalando que el objetivo es formar hablantes interculturales, es decir, individuos enfrentados a choques culturales en los que tienen que comprender las relaciones entre culturas y mediar entre formas distintas de vivir e interpretar el mundo.

## MODELO DE COMPETENCIA INTERCULTURAL DE BYRAM

En el área de lenguas, el modelo de competencia intercultural de Byram (1997) es uno de los modelos que más ha influido en la enseñanza de la cultura y la interculturalidad en las aulas. De hecho, las competencias generales descritas por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación [MCER] (2001) recogen esta propuesta. Por tanto, nos basaremos en este modelo para discutir el papel del profesor en el desarrollo de la competencia intercultural, así como para presentar las propuestas didácticas.

Alonso (2006: 6-7) resume las características del modelo propuesto por Byram de la siguiente manera:

- La dimensión sociocultural es central en todo el aprendizaje.
- El objetivo es que la persona sea capaz de comunicarse con su interlocutor, quien posee un bagaje cultural diferente, de tal forma que el mensaje se reciba e interprete según sus intenciones. Se persigue que una persona, en un encuentro intercultural, pueda actuar de forma correcta y adecuada, según las normas implícitas y explícitas de una situación social determinada en un contexto social concreto.
- Tiene un componente cognitivo: incluye una comprensión general de las diferencias culturales y un conocimiento específico de algunas culturas, la reflexión sobre la diferencia, los estereotipos y los prejuicios.
- Tiene un componente comunicativo y pragmático: contempla la habilidad de comprender y expresar signos verbales y no verbales, así como de interpretar papeles sociales específicos de forma culturalmente aceptable.
- Está centrado en el alumno y en sus necesidades al relacionarse con otra cultura.
- Pretende no centrarse tanto en una cultura específica como en desarrollar un método más general que se pueda aplicar a cualquier lengua o cultura.
- La cultura original del alumno es tan importante en el aula como la de la lengua meta, puesto que, a partir de su propia cultura, el estudiante podrá investigar y comprender mejor la nueva. De ahí que sea necesario introducir en el aula ambas culturas.
- El factor afectivo desempeña un papel importantísimo en todo el proceso. Integra empatía, curiosidad, tolerancia y flexibilidad ante situaciones ambiguas.

El modelo de Byram se centra en cuatro dimensiones de competencia intercultural, que pueden considerarse como objetivos en la enseñanza y evaluación de dicha competencia en nuestras clases de lengua extranjera:

*Saber ser* (actitudes y valores): disposición positiva hacia el aprendizaje de la competencia intercultural; actitud a relativizar el yo y a valorar a los otros; actitudes de apertura, curiosidad y predisposición para suspender el recelo hacia la cultura ajena; capacidad de relativizar valores, creencias y comportamientos propios.

*Saber aprender* (destrezas interculturales): desarrollo de un conocimiento y uso de estrategias para localizar, analizar e interpretar conceptos, significados, creencias y prácticas culturales desconocidos. Es la aptitud para observar y participar en nuevas experiencias, así como para incorporar conocimientos nuevos a los existentes.

*Saberes* (conocimientos interculturales): conocimiento de grupos sociales, sus productos y prácticas; conocimiento de los procesos sociales y de su funcionamiento en los grupos sociales así como la conciencia de que la gente posee múltiples identidades.

*Saber hacer* (reconocimiento crítico cultural): disposición general caracterizada por un compromiso crítico con la cultura extranjera y la propia; capacidad de integrar los otros tres saberes en encuentros interculturales; desarrollo de pensamiento crítico y capacidad de superar estereotipos.

## EL PAPEL DEL PROFESOR EN LA COMPETENCIA INTERCULTURAL

En los últimos años se han realizado algunos esfuerzos en países como: Colombia, Costa Rica, Argentina, México, España, Inglaterra, Australia y Francia que orientan la formación de docentes a la comprensión de la interculturalidad, por lo que ésta ha llegado a ser parte fundamental de la tarea del maestro y se asume que el docente debe ser interculturalmente competente, debe entender la multiculturalidad, ser respetuoso y abierto con las culturas de los pueblos, entre otras características.

La enseñanza de la cultura en el aula de lenguas extranjeras ha cambiado a través de los años, debido al surgimiento de nuevos enfoques. Asimismo, el papel del profesor también se ha modificado.

En el enfoque transmisionista el profesor era la autoridad, único conocedor del tema, mediador del proceso de aprendizaje, explorador y quien resuelve problemas; su papel se limitaba a transmitir información sobre la gente del país y sobre sus actitudes generales y formas de ver el mundo, sin tener en cuenta que esta exposición era insuficiente para el desarrollo de actividades y actitudes positivas, de apertura, hacia otros pueblos y culturas (Byram y Fleming, 2001).

Actualmente dentro y fuera de las clases el estudiante adquiere un papel activo; se promueve la comunicación oral con un carácter de participación en la que intervienen todos los estudiantes de manera directa, forman parte del eje central

de la educación. Es decir los métodos tradicionales han cambiado, e incluso, la forma del trabajo también ha cambiado para promover el trabajo en grupo y la vinculación del alumno con sus compañeros.

El enfoque intercultural propone que el idioma se considere una vía para interactuar en el mundo, por lo que los profesores de lenguas deben asegurarse de desarrollar la competencia intercultural para integrar las culturas, a través de la revaloración, reformulación y estudio de los valores. Por consiguiente, deben realizar una práctica docente que se fundamente en el respeto y la tolerancia abordando un enfoque intercultural que permita la aceptación de las diferencias entre los individuos. Del mismo modo, deben desarrollar un espíritu crítico y promover la comprensión de las diferencias culturales como elemento clave para mejorar el entendimiento entre los seres humanos.

Hall (1989) propone que el profesor sea un buen observador de la cultura de las pautas inconscientes, pues con esto asegura que estaremos más preparados para comprender a los demás y poder transmitir la cultura de forma consciente. Asimismo, plantea que los profesores deben ser promotores de actitudes positivas y de tolerancia hacia otros, deben desarrollar la observación y el análisis de las pautas implícitas en las distintas culturas, incluyendo la propia, fomentando la empatía, la curiosidad, la tolerancia y la flexibilidad hacia otros.

Por otro lado, Alonso (2006) destaca que si realmente se desea desarrollar la competencia intercultural, el profesor debe ser un promotor de la investigación y un guía para enseñar a observar, analizar, experimentar e investigar.

De acuerdo con los modelos de aprendizaje, en el enfoque holístico, el papel del profesor es fungir como guía en el desarrollo de habilidades por parte del alumno, así como aspectos afectivos y emocionales como la actitud, sensibilidad y empatía hacia las diferencias culturales, para adquirir de este modo la comprensión general de los sistemas culturales, superar el etnocentrismo y reducir el impacto del choque cultural. Debe, además, ser mediador entre dos o más culturas, pues uno de sus objetivos será lograr que el alumno desarrolle un papel de actor intercultural, mediando las culturas en contacto. Como bien mencionan Byram (1997) y Risager (2007), debido a la potenciación de la dimensión cultural, el profesor debe cumplir el papel como consejero, guía y no un simple transmisor de conocimientos, como se hacía con el enfoque transmisionista.

Para Denis y Matas (2002), el proceso de adquisición de la competencia intercultural tiene cinco fases:

1. Sensibilización
2. Concientización
3. Relativización
4. Organización
5. Implicación-interiorización

En cada una de estas fases el profesor desempeña diferentes papeles: guía y asesor, promotor del conocimiento, investigador, observador y organizador, pues debe mostrar la realidad por medio de situaciones, problemas y actividades de la vida cotidiana, para que el alumno resuelva explorando, simulando, actuando, formulando hipótesis, de tal manera que esto lo apoye a identificar las representaciones que posee de diversas culturas, la cultura meta y de la propia. Además, el docente debe crear situaciones que permitan al alumno tomar conciencia de su etnocentrismo, de las representaciones que tiene de la cultura ajena y de la propia y de este modo, pueda comprender de dónde vienen esos conocimientos e imágenes cuando expresa su sentir y lo compara con el de sus compañeros.

El profesor debe buscar, de acuerdo con el MERC (2001) basado en el modelo de Byram (1997), crear las condiciones de apertura entre los individuos, así como las condiciones para distanciarse del etnocentrismo, ser más pacientes y tolerantes. También, otra tarea es hacerlos conscientes de cómo influye su propia cultura en la percepción e interpretación de la realidad, en su manera de pensar, sentir, actuar y desarrollar una visión crítica para relacionarse y hacer contacto efectivo con personas de otras culturas. Importante también es que el docente desempeñe el papel de intermediario cultural en situaciones de conflicto fomentando la empatía, la promoción de la investigación y del conocimiento, favoreciendo situaciones para comparar las culturas entre sí e interpretar la propia, para actuar en los procesos sociales e integración y tener la capacidad de superar estereotipos. Del mismo modo, debe desarrollar la capacidad de evaluar de manera crítica los puntos de vista de la cultura del país y de las otras culturas.

Byram (1997), Starkey (2003), Edelhoff (citado por Sercu, 2001) y Alonso (2006), en consonancia con el MCER (2001), subrayan que el docente interesado en desarrollar la competencia intercultural entre sus alumnos, debe promover tales acciones y poseer las cualidades funcionales mencionadas anteriormente. Agregan además las siguientes:

- Crear un ambiente cómodo y seguro, con experiencias y emociones positivas y facilitadoras del aprendizaje, donde exista la motivación, interés, curiosidad, empatía y autoestima.
- Estimular la observación y análisis del entorno social de la lengua meta en los contextos culturales.
- Ser un investigador tenaz de los aspectos culturales particulares de las comunidades o países de la lengua meta.
- Trabajar con materiales auténticos extraídos de la comunidad o comunidades objetos de estudio.



- Establecer redes de colaboración con instituciones extranjeras donde se hable la lengua meta, pueden ser vínculos por el Internet o correo electrónico.
- Fomentar el trabajo en grupo, el debate, discusión y participación activa y reflexiva de todos los elementos en la clase.
- Emplear diferentes fuentes de información: textos originales, grabaciones de audio, cartas, fotografías, gráficos, dibujos, etcétera.
- Implicar al alumno en la búsqueda de materiales complementarios para la clase.
- Desarrollar destrezas para comunicar y procesar información de diferentes tipos visual, oral y escrita.
- Organizar adecuadamente las clases para emplear la dimensión intercultural dentro de la metodología.
- Adoptar una actitud crítica con los materiales curriculares, para verificar que éstos presenten visión realista y actualizada de la información de los países de la lengua meta.

Con lo anterior, se observa que la función del docente en el desarrollo de la competencia intercultural no es nada fácil. Ya no se trata de ofrecer estadísticas o datos históricos a los alumnos, sino de hacer múltiples tareas que van desde la investigación, la lectura, el diseño y selección de materiales y actividades, su implementación y evaluación, sin olvidar que el objetivo es el desarrollo de una competencia y el no ejercicio memorístico de unos datos. Con el modelo de Byram (1997), el papel del profesor en el aula y fuera de ésta es indispensable para crear hablantes interculturales.

#### PROPUESTAS DIDÁCTICAS

Con el fin de vincular el papel del profesor con el desarrollo de la competencia intercultural de manera explícita en el aula, presentamos las siguientes propuestas didácticas. Algunas ideas para estas propuestas, como los elementos por integrar en el plan de clase y algunas actividades, fueron tomadas de Rodríguez (2007), Alonso (2006) y Castro (2002) teniendo como contextos España y Turquía, respectivamente, pero se adaptaron al contexto mexicano. El desarrollo del plan, y la mayoría de las actividades y los materiales fueron de creación o selección propia.

Las actividades sugeridas promueven la reflexión y el análisis de diversas situaciones que sirven como introducción a la cultura mexicana, en la cual, incluso, entre los estados, existen diferencias que pueden llevar a malentendidos culturales. Además, permiten que los estudiantes desarrollen la competencia comunicativa y la competencia intercultural; implican comparación y reflexión profunda de las culturas; son tareas en las que los estudiantes exponen sus sentimientos y desconcierto ante la nueva cultura, los cambios que deben hacer para adaptarse y las posturas que han adoptado.

A continuación se plantean tres propuestas de planes de clase: la primera para nivel inicial, la segunda para nivel intermedio y la última para nivel avanzado. Asimismo, se agregan anexos que complementan a la actividad de nivel inicial (Anexos 1 y 2) y uno para el nivel avanzado (Anexo 3). Las actividades del anexo 3 sirven de guía para orientar la competencia intercultural en el contexto mexicano y a su vez propician situaciones en las que los estudiantes pondrán en práctica sus habilidades, para negociar e intercambiar ideas, logrando con ello un mejor entendimiento de la cultura meta.

Hora de comer  
(Nivel inicial)

Material	Materiales auténticos, entendiendo éstos como materiales de creación propia o adaptados de fuentes en español.
Menú	Video casero "Vamos a comer".
Objetivos	Identificar diferencias culturales tomando como tema la comida. Reconocer e identificar el vocabulario referente a la comida para aplicarlo en el uso cotidiano y en el contexto mexicano.
Objetivos	Buscar explicaciones positivas respecto a las diferencias de horarios y comidas entre las culturas de las clase. Derivado del objetivo anterior se procede a hacer una lluvia de ideas para equiparar las diferencias de menú y horarios de los países de procedencia de los estudiantes en comparación con el caso mexicano. Reflexionar sobre las costumbres y hábitos propios de los mexicanos a la hora de comer y analizar las costumbres propias de su país de origen.

Hora de comer  
(continuación)

Contenidos	
Actitudes interculturales	<p>Identificación de las reacciones y emociones ante el descubrimiento de diferencias y semejanzas culturales en las actividades cotidianas. Colaboración en el acercamiento a la comida mexicana y a la comida de sus países de origen de los compañeros.</p> <p>Activación de indicadores de escucha y atención de los mensajes y comportamientos de los participantes en encuentros interculturales.</p> <p>Análisis de la conducta de los interlocutores en el contexto y de las actitudes que interfieren en los comportamientos.</p>
Habilidades interculturales	<p>Reconocimiento de actitudes etnocéntricas en los participantes.</p> <p>Adopción de parámetros de las culturas ajenas para analizar la cultura a la que pertenecen.</p> <p>Diversificación de la propia perspectiva cultural gracias a la mediación.</p>
Contenidos funcionales	<p>Exponer ideas generales sobre la comida.</p> <p>Establecer comparaciones, semejanzas y diferencias entre los países del grupo.</p> <p>Mostrar interés y apertura a las nuevas culturas.</p> <p>Definir gustos y preferencias de acuerdo a la cultura.</p>
Contenidos gramaticales y léxico	<p>Contextualización del verbo <i>ser</i> o <i>estar</i> para las descripciones de objetos relativos a las comidas, bebidas, horarios y tiempos.</p> <p>Presente simple.</p> <p>Estructuras gramaticales para manifestar gustos y preferencias.</p> <p>Léxico relacionado a las actividades cotidianas durante las comidas, platillos, bebidas y tiempos.</p> <p>Modismos: una manzana al día te llena de alegría.</p>

## Hora de comer (continuación)

### Procedimiento y papel del profesor

Como elemento introductorio al tema, se propone: mostrar una fotografía de una cocina mexicana, la cual puede ser antigua o moderna. La imagen permite el enlace y vincula a la cocina con la comida. El profesor en este momento es el promotor de la actividad, quien logrará orientar la acción de los alumnos hacia la respuesta de la temática del día de hoy a través de preguntas.

Después a cada alumno se le entrega un papel que contiene una palabra clave que les permitirá describir lo que comen en su país, el número de veces que comen al día y la persona o personas con las que normalmente acompañan sus alimentos. (Véase Anexo 1)

Para proporcionar una mejor guía se dará un ejemplo de la comida mexicana. (Véase Anexo 2)

El profesor es el guía y asesor, pues proporciona ejemplos y apoya el uso del vocabulario adecuado, por lo cual debe estar pendiente en el desarrollo de las actividades y en la participación de los estudiantes.

A continuación se forman grupos de tres o cuatro estudiantes para compartir su menú y analizar las semejanzas y diferencias, tanto de alimentos como de horarios.

Posteriormente se hace una reflexión en grupo sobre el análisis de los resultados de la actividad anterior.

Inmediatamente después se proyecta el video "Vamos a comer", el cual hace referencia a los tipos de alimentos y su importancia. Aquí el profesor sirve como guía e intérprete en el caso de existir dudas. Por último, para concluir y evaluar la actividad, los alumnos escriben un texto donde retomen los comentarios de sus compañeros con respecto

Hora de comer  
(continuación)

<p>Procedimiento y papel del profesor</p>	<p>a la comida; debiendo incluir sus reflexiones de gustos y preferencias, además, deben describir los elementos importantes para su cultura. En el texto debe reflejarse tolerancia y aceptación de la otra cultura.</p>
---	---

Fuente: Creación propia.

La boda  
(Nivel intermedio)

Material	Materiales auténticos. Música de fondo. Lectura. Video breve de una boda en México.
Objetivos	Explicar el contexto de la boda, como un fenómeno social, particular en México, como lo es el fenómeno de las quinceañeras que de igual modo podría adaptarse para reflejar aspectos propios de la cultura mexicana. Identificar situaciones de la vida real en su propio contexto. Analizar el significado del matrimonio y la celebración de una boda en la cultura mexicana. Manifestando la tradición del ajuar, flores, arroz. Reflexionar sobre las semejanzas y diferencias de la boda en la cultura mexicana y en su propia cultura.
<i>Contenidos</i>	
Actitudes interculturales	Experimentación de sentimientos que manifiestan los miembros de las diferentes culturas ante este tipo de hechos culturales. Reconocimiento de actitudes etnocéntricas. Identificación de las emociones personales ante un hecho cultural semejante al conocido. Identificación empática equilibrada por parte de los participantes que han vivido la experiencia de la boda en sí mismos o en sus familias nucleares. Interés por conocer los significados de los componentes culturales en la boda.
Habilidades interculturales	Análisis de la influencia de las creencias, valores, actitudes, en la percepción de los aspectos culturales. Diversificación de la perspectiva cultural, a partir de nuevos enfoques y con apoyo de la mediación. Adopción de perspectivas de una cultura para reflexionar sobre los orígenes de la propia. Diversificación de la propia perspectiva cultural, a través de la reflexión y análisis de las otras culturas.

La boda  
(continuación)

Contenidos funcionales	<p>Expresar una opinión o valoración. Mostrar acuerdo, desacuerdo o indiferencia ante una situación tradicional. Describir situaciones propias o de sus familiares o de sus amigos con referencia al pasado.</p>
Contenidos gramaticales y léxico	<p>Uso del tiempo pasado: perfecto, indefinido e imperfecto. Conectores temporales y discursivos. Léxico relacionado con la fiesta de la boda: ajuar, novios, estados anímicos, sentimientos, relaciones, personales, lenguaje corporal.</p>
Procedimiento y papel del profesor	<p>El profesor actúa como investigador de su propia cultura, pues debe estar preparado para responder todas las preguntas relacionadas con los significados de la boda en México. El profesor encuentra incidentalmente un velo blanco en su asiento y pregunta qué es y cuál es su función, para propiciar la inclusión del tema de boda. Pide a los alumnos ponerse en parejas para conversar sobre la boda en sus lugares de origen. Entrega un papel por pareja con las preguntas a desarrollar: Edad a la que se comprometen y casan normalmente. Influencia de los padres en la boda, es el hombre o la mujer quien pide la mano, boda civil o religiosa situación más común; en este momento el profesor actúa como guía de la actividad. En seguida, se entrega una lectura sobre la boda en México y realizan las actividades de comprensión lectora. A continuación se analizan las respuestas, los significados de los componentes de la boda de manera individual y por parejas. Se procede a comentar de forma oral sus puntos de vista e intereses o experiencias sobre la boda en México y en los otros países, para lo cual se retoman los puntos analizados en lectura.</p>

La boda  
(continuación)

Procedimiento  
y papel del profesor

Seguidamente se presenta un video breve de una boda en México.

Se analiza en los alumnos sus actitudes y comportamientos respecto a la proyección resaltando la importancia de la percepción de la realidad.

En seguida se discuten sus experiencias previas y sus semejanzas y diferencias con lo presentado en clase.

Finalmente, el profesor en su papel de mediador, pide a los alumnos sus conclusiones sobre la cultura propia, las otras culturas y la cultura mexicana. Los mismos estudiantes realizan una autoevaluación de sus actitudes, etnocentrismo y actitud final para con las otras culturas.

Fuente: Creación propia.



Los mexicanos en su México  
(Nivel avanzado)

Material	Materiales auténticos. Música. Lectura. Video "México en la piel".
Objetivos	Sensibilizar a los estudiantes ante los malentendidos culturales y de cómo éstos se presentan aún con personas de nuestro mismo país. Tomar conciencia de cómo nuestra manera de percibir la realidad influye en nosotros mismos y en el comportamiento de otros. Buscar explicaciones positivas al comportamiento de una persona, a través de los valores de la cultura meta. Buscar soluciones a los conflictos de otros, para aprender de los errores ajenos y perder el miedo a equivocarnos. Reflexionar sobre las actitudes que podemos poner en marcha ante los malentendidos culturales.
<i>Contenidos</i>	
Actitudes interculturales	Identificación con las situaciones, emociones y reacciones de otros ante el descubrimiento de un comportamiento cultural. Identificación empática con los participantes que experimentan malentendidos culturales. Demostración de predisposición a colaborar en el acercamiento entre personas de culturas diferentes. Interés por debatir y entender las diversas posturas en el transcurso de los conflictos interculturales. Activación de los indicadores de escucha y atención ante los comportamientos de los participantes en un encuentro intercultural.

Los mexicanos en su México  
(continuación)

Habilidades interculturales	<p>Reconocimiento de actitudes etnocéntricas en personas observadas.</p> <p>Observación de cómo influyen las creencias, los valores y las actitudes en la percepción de aspectos culturales ajenos a los nuestros.</p>
Habilidades interculturales	<p>Adopción de la mediación para discernir parámetros de evaluación y comprensión de una cultura y otra.</p> <p>Suministro de información positiva en relación a los juicios, creencias y valoraciones de otros.</p> <p>Reconocimiento del conflicto cultural como fenómeno inherente a la comunicación intercultural.</p>
Contenidos funcionales	<p>Formular hipótesis y comprobarlas.</p> <p>Establecer comparaciones.</p> <p>Mostrar acuerdo y desacuerdo.</p> <p>Ofrecer consejos.</p>
Contenidos gramaticales y léxico	<p>Contextualizar el uso de todos los tiempos verbales (pasados y presentes).</p> <p>Condicional.</p> <p>Estructuras gramaticales para ofrecer consejos.</p> <p>Léxico relacionado con acciones habituales, objetos de uso cotidiano, sentimientos, relaciones personales.</p>
Procedimiento y papel del profesor	<p>En primer lugar se presenta un rompecabezas de México y se les pide ordenarlo. El profesor aquí actúa como asesor de la actividad.</p> <p>Después se les muestra, lo que ya muchos conocen, los estados de la República Mexicana. Se les pregunta si consideran que todos los mexicanos son iguales y si sus comportamientos y forma de ser también. Se les permite unos momentos de reflexión y se procede a los comentarios. En este momento, le docente actúa como monitor administrando los turnos del habla.</p>

## Los mexicanos en su México (continuación)

### Procedimiento y papel del profesor

A continuación se pide apoyo de un par de estudiantes, a quienes se les pide salir del salón y se les explica que van a actuar una situación real de la cultura, por ello les pide que lo hagan lo más apegado al papel. ( Véase anexo 3)

Seguidamente los estudiantes entran al salón y actúan la situación, mientras que a los demás se les pide observar con detenimiento toda la situación, anotar sus reacciones y comentarios para exponerlas al finalizar las actuaciones.

Así se le pide a otro grupo de estudiantes actuar otra situación lo más fielmente posible.

Posteriormente da un periodo de reflexión para que los estudiantes realicen hipótesis sobre las situaciones presentadas, así se procede al análisis de las hipótesis y de las posibles causas de los malentendidos.

El profesor como mediador hace una mesa redonda para escuchar y analizar, los malentendidos y las posibles formas de solucionar los conflictos.

Los alumnos buscan estrategias de actitudes, entendimiento y empatía con los protagonistas, para ayudarse y ayudarlos en situaciones futuras. Para finalizar realizan un ensayo breve de los malentendidos en su cultura y su relación con otras culturas hacia una posible solución de entendimiento mundial.

Fuente: Creación propia.

## CONCLUSIONES

A través de estas páginas analizamos la importancia de la competencia intercultural en las clases de español como lengua extranjera, así como el papel del profesor en el desarrollo de dicha competencia en los estudiantes. Como se discutió, la enseñanza de la cultura en las clases de lengua ha cambiado mucho a través de los años y en la actualidad el enfoque intercultural ha surgido como una alternativa más acorde con nuestro contexto global y como apoyo efectivo en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Las funciones y acciones del profesor bajo el enfoque intercultural se vuelven múltiples y complejas: guía, intermediario, asesor, promotor del conocimiento y la investigación, investigador, observador, organizador, crítico, analista, intérprete, consultor, facilitador, coordinador, entre otras. El docente debe estar consciente de que crear hablantes interculturales competentes es una tarea que requiere de conocimientos, habilidades, actitudes y valores que él o ella misma debe aprender a desarrollar, primero si aún no los tiene y después echar mano de la creatividad, de sus habilidades docentes y del uso de materiales a su disposición para apoyar a sus estudiantes a alcanzar tal objetivo. Las actividades aquí propuestas tienen el propósito de que los profesores observen en la práctica lo que significa desarrollar la competencia intercultural, a través de algunas funciones específicas de los docentes.

## ANEXOS

## Anexo 1

Se entrega una hoja impresa con el siguiente cuadro para que los estudiantes lo llenen con información personal y entrevisten a otros dos estudiantes. Si los alumnos necesitan ayuda con las preguntas se les proporciona un ejemplo en el pizarrón: *¿Qué desayunas?, ¿dónde comes?*

Pregunta	Yo	Estudiante 1	Estudiante 2
¿Qué?			
¿Dónde?			
¿A qué hora?			
¿Con quién?			

## Anexo 2

En México normalmente la familia se reúne para desgustar la comida, la mamá, el papá y los hijos disfrutan juntos de la tradición culinaria y aprovechan para platicar de los temas familiares, escolares y del trabajo. La comida es una forma de agasajar a los seres queridos y es a la vez un momento de encuentro.

### **Desayuno**

#### *Entrada:*

fruta

jugo

café o café con leche

pan

#### *Plato fuerte:*

huevos

frijoles

salsa

crema y queso

### **Comida**

#### *Entrada:*

sopa de flor de calabaza

#### *Plato fuerte:*

arroz blanco

bisteces en chile pasilla

#### *Postre:*

gelatina de queso y piña

## Anexo 3

*Situaciones de reflexión*

**Situación 1.** Una invitación a comer a casa es una característica muy peculiar de los mexicanos, y el no aceptarla puede ser visto como una falta de educación por parte del invitado.

Llega un a vista a la hora del desayuno, los anfitriones lo invitan a desayunar y le dan atole. Él no está acostumbrado a tomar atole pues cada vez que lo toma le enferma el estomago, sin embargo, no dice nada y se toma el atole rápidamente. La anfitriona, al ver que tiene la taza vacía, la llena nuevamente.

**Situación 2.** En México, los días miércoles los boletos para el cine son al dos por uno. Juan llega a casa muy cansado del trabajo y le pide a María que vaya al cine y compre los boletos para ir en la noche. María le contesta que ella también está cansada y comienza una breve discusión.

## BIBLIOBLOGRAFÍA

- ÁLVAREZ, y GARRIDO, C. (2004). Teachers' role and training in intercultural education. Subject Center for Languages, Linguistics and Area Studies [en línea]. Recuperado el 20 de marzo, 2009 de <<http://www.llas.ac.uk/resources/paper/2258>>
- ALONSO, T. (2006) *El desarrollo de la competencia intercultural a través de los malentendidos culturales: Una aplicación didáctica*. España: Instituto Cervantes-UIIMP.
- BYRAM, M. (1997) *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.
- BYRAM, M. y FLEMING, M. (2001) *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas*. España: Cambridge University Press.
- CANALE, M. y SWAIN, M. (1980) Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*, (1), pp. 1-47.
- CASTRO V. (2002) Enseñanza y aprendizaje de la competencia intercultural en el aula de grupos multilingües. *ASELE Actas XIII*.
- CONSEJO DE EUROPA. (2002) "Las competencias generales" 99-106 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. [en línea]. Recuperado de <<http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>>
- CONSEJO DE EUROPA. (2002) *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes-Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Anaya.
- DENIS M. y MATAS Pla, M. (2002) *Entrecruzar culturas. Competencia intercultural y estrategias didácticas*. Bruselas: De Boeck & Larcier.
- GUEST, M. (2002) A critical checkbook for culture teaching and learning. *ELT Journal*, 56, (2), pp. 154-161.
- HALL, E. T. (1989) *El lenguaje silencioso*. Madrid: Alianza Editorial.
- KRAMSCH, C. (1993) *Context and culture in language teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- LANGUAGES AND CULTURES IN EUROPE. (2007) The Intercultural Competences Developed in Compulsory Foreign Language Education in the European Union. Executive Summary, [en línea]. Recuperado de <[http://ec.europa.eu/education/languages/archive/doc/lacesum\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/languages/archive/doc/lacesum_en.pdf)>
- LIAW M. (2006) E-learning and the development of intercultural competence. *Language Learning & Technology*, 10, (3), pp. 49-64.
- OLIVERAS, A. (2000) *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*. Madrid: Edinumen.



- OMAGGIO, A. (2001) *A proficiency-oriented approach to listening and Reading. Teaching language in context*. Estados Unidos de América: Heinle & Heinle.
- RISAGER, K. (2007) *Language and culture pedagogy: From a national to transnational paradigm*. Buffalo: Multilingual Matters.
- RODRÍGUEZ, A. (2007) La interacción oral en español. Un enfoque intercultural. Centro de Lenguas Modernas. Universidad de Granada FIAPE. II Congreso Internacional: Una lengua, muchas culturas. Granada. [en línea]. Recuperado de <<http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2007/FIAPEII/TallerAntonioRodriguezInteraccinoral.pdf>>
- SERCU, I. (2001) *Formación de profesores en ejercicio y adquisición de competencia intercultural en el aprendizaje de idiomas. Enfoques a través del teatro y etnografía*. España: Cambridge University Press.
- STARKEY, H. (2003) *Competence interculturelle et education á la cotoyenneté démocratique : Incidences sur la méthologie d'enseignement des langues*. M. Byram (Coord.) *La compétence interculturelle*. Srasbourg: Conseil d' Europe.
- VAN EK, J. (1984) *Across the threshold readings from the modern languages projects of the council of Europe*. Oxford: Perfamon Press.
- WALKER, G. y Noda, M. (2000). Remembering the future: Compiling knowledge of another culture in Birckbichler, D. y Terry, R. (eds)., *Reflecting on the past to shape the future*. Illinois, USA: The ACTFL Foreign language Education Series.

